

## Table des matières

1. αβγ – Les lettres .....	7
2. ἐν ἀρχῇ – au commencement .....	10
3. ἐστίν – est ἦν – était .....	12
Introduction aux leçons 4 à 6 .....	16
4. λέγω – je dis .....	17
5. λέγομεν – nous disons .....	20
6. λόγος – une parole ὁ λόγος – la parole .....	24
7. αὐτός – il οὗτος – ce, celui-ci .....	28
8. λέγων – disant ὁ λέγων – celui qui dit .....	34
9. καρδιά – un cœur ἡ καρδιά – le cœur .....	39
10. ἡμεῖς – nous ὑμεῖς – vous ὅς – qui .....	45
11. ὅς ἂν λέγῃ – quiconque dit ἐὰν λέγῃ – s'il dit ἵνα λέγῃ – afin qu'il dise λέγομεν – disons .....	50
12. ἔργον – une œuvre τὸ ἔργον – l'œuvre ὁ, ἡ, τό – le, la .....	55
13. ποιέω (ποιῶ) – je fais .....	61
14. ἔλεγεν – il disait .....	67
15. ἐποίει – il était en train de faire, il faisait .....	73
16. Α à Ω – de l'alpha à l'oméga .....	78
17. πρὸς, εἰς, ἐν, ἐκ, ἀπὸ ἔρχεται – il va, il vient .....	83
18. λέγειν – dire, être en train de dire .....	87
19. λέγων, λέγουσα, λέγον – disant .....	90
Introduction aux leçons 20 à 25 .....	96
20. ποίησας – ayant fait .....	98
21. ἐποίησα – je fis ἔγραψα – j'écrivis .....	105
22. βάλων – ayant jeté ἐλθών – étant allé .....	109
23. ἔβαλον – je jetai ἤρα – je levai .....	116
24. ἐσθίω – je mange ἔφαγον – je mangeai λέγειν – être en train de dire εἰπεῖν – dire .....	122
25. καταβαίνοντος αὐτοῦ – tandis qu'il descendait καταβάντος αὐτοῦ – lorsqu'il fut descendu .....	127
26. ἀκούσω – j'écouterai βάλω – je jeterai .....	131
27. Questions : τίς; – qui ? τί; – quoi ? pourquoi ? .....	136
28. ἀνθρωπος ἀγαθός – un homme bon οἱ ἅγιοι – les saints .....	140

29. γίνομαι – je deviens γενόμενος – étant devenu .....	146
30. ποιῆσαι – faire ἐκβαλεῖν – expulser, chasser .....	152
31. βαπτίζομαι – je suis baptisé ἐβαπτιστόμην – j'étais baptisé .....	156
32. ἐβαπτίσθην – je fus baptisé βαπτισθεὶς – ayant été baptisé .....	165
33. πεπίστευκα – j'ai confié, j'ai cru ἔγραπτα – il a été écrit, il est écrit οἶδα – je sais, je connais .....	170
34. τίθῃμι – je mets, je place δίδωμι – je donne τιθεῖς – mettant δίδους – donnant θεῖς – ayant mis δούς – ayant donné .....	180
Introduction aux leçons 35 – 52 .....	185
35. καλός – bon καλῶς – bien εἷς, δύο, τρεῖς – un, deux, trois .....	186
36. ἵνα – afin que, que ἵνα ποιήσῃ – afin qu'il fasse ἵνα δώμην – afin que nous donnions .....	194
37. ὁ Κύριος – le Seigneur τὸν λόγον, τὴν καρδίαν : l'accusatif .....	201
38. ὅστε – de sorte que .....	210
39. τοῦ λόγου, τῆς καρδίας : le génitif .....	216
40. τοῦτο ποίησον – fais ceci ! .....	224
41. μὴ κλέψῃς – ne vole pas ! μὴ κλαῖε – ne pleure pas, cesse de pleurer .....	229
42. τῷ λόγῳ, τῇ καρδίᾳ : le datif .....	234
43. εἰ ἐμερίσθη – s'il a été divisé ἐὰν μερισθῇ – s'il était divisé .....	243
Introduction à la leçon 44 .....	248
44. δίκαιος – juste δικαιοσύνη – justice ἀδικία – injustice, mal .....	249
45. νίπτω – je lave (quelqu'un ou quelque chose) νίπτομαι – je me lave .....	260
46. La traduction – Romains 1.1–7 .....	263
47. εἶπες ὅτι ἐσθίει – tu as dit qu'il mangeait .....	266
48. L'influence de l'hébreu et de l'araméen .....	270
49. γένοιτο – que cela arrive δεδώκει – il avait donné .....	279
50. ἵνα ἡ χάρις ὑμῶν ᾦ πεπληρωμένη ACKP... ..	285
51. Culture et traduction .....	292

52. Ἔγωμεν ἐντεῦθεν – Partons d'ici !.....	296
Réponses des évaluations.....	301
Index grammatical .....	303
L'accentuation .....	306
Précis de grammaire .....	308
Index des mots grecs.....	324
Table des matières.....	340